

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°396 | DÉCEMBRE 2020



Épinal tout en lumières pour les fêtes de **Saint-Nicolas**

Jusqu'au 3 janvier 2021



LES MYSTÈRES DE L'EST

ESCAPE GAME

100% FAIT MAISON

10 ans et + (10-14 ans accompagnés)

Coopérez Résolvez les Mystères. Sortez avant qu'il ne soit Trop Tard

Echappez-vous en équipe en résolvant des énigmes en moins de 60 minutes

2-5 joueurs par jeu

60 minutes

DU 1^{er} DÉCEMBRE AU 7 MARS 2021

NOUVEAU JEU SPÉCIAL NOËL : «L'ATELIER DU PÈRE NOËL»

Tarif spécial famille **-25%.*** pour 1/2 adultes et leur(s) 1-2 ou 3 enfants (soit 75€ la partie)

* un justificatif familial peut être demandé

OFFREZ pour NOËL des Cartes Cadres LES MYSTÈRES DE L'EST

www.lesmysteresdelest.fr 31 rue d'Épinal à Golbey Réservation en ligne

Notre établissement est prêt à vous accueillir dans les conditions adaptées à la situation sanitaire actuelle. (Désinfection de l'établissement, gel hydroalcoolique, etc...)



ART DU SPA

Spa • Hammam • Sauna
ÉPINAL

*D1 Spas,
20 ans de présence
dans les Vosges*

contact@artduspa-epinal.com
06 30 29 75 39
Visite du Showroom sur Rdv

www.artduspa-epinal.com



ÉDITORIAL



Chères Spinaliennes, Chers Spaliens,

La Ville d'Épinal a toujours accordé une grande importance aux fêtes de fin d'année et 2020 ne fera pas exception. Même si la crise sanitaire de la COVID-19 a diminué nos possibilités d'actions et nous prive, de ce fait, de certaines de nos manifestations habituelles, il nous paraissait essentiel que cette période de l'année reste synonyme d'émerveillement afin que la magie de la Saint-Nicolas subsiste.

Nous avons donc repensé l'événement en fonction des contraintes imposées par l'État. Les services municipaux ont ainsi travaillé sans relâche pour vous offrir, malgré tout, un environnement féérique et une Ville illuminée. Nous avons également souhaité conserver une apparition traditionnelle de Saint-Nicolas car c'est un moment que je sais très attendu par les Spaliens.

En ce sens, nous nous sommes associés à la chaîne ViàVosges pour la diffusion d'un programme qui reviendra sur les meilleurs moments de ces trois dernières éditions du cortège. À cette occasion, le conte de la Saint-Nicolas fera l'objet d'un récit par un comédien de la troupe des Compagnons d'Eleusis.

Vous pourrez également découvrir dans ce numéro des images inspirées des gravures du célèbre imagier spinalien Jean-Paul Marchal pour décorer vos fenêtres ainsi que l'annonce d'un concours photographique sur les illuminations à Épinal. En complément, le lancement de la marque *Les fêtes de Saint-Nicolas à Épinal* fait l'objet d'un dossier page 14. La création de celle-ci vient ancrer notre volonté de développer le rayonnement régional et national de notre cité et de son caractère spécifique lié à l'imagerie populaire.

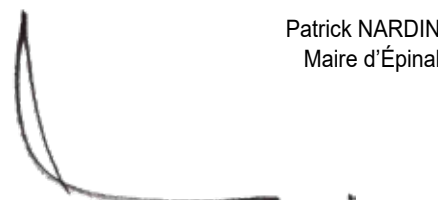
Cette année qui s'achève fut difficile. Depuis le début de cette crise, vous avez su faire preuve d'autant de force que de solidarité ; et je tiens à vous manifester toute mon admiration pour votre courage. Soyez assurés que les services municipaux et notamment « Épinal Solidaire » sont toujours mobilisés et qu'ils continueront à vous soutenir et à vous accompagner au quotidien.

Nous espérons que la Ville d'Épinal et ses illuminations sauront vous apporter un peu de réconfort et quelques notes de magie.

Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes fêtes de fin d'année.

Prenez soin de vous.

Patrick NARDIN
Maire d'Épinal



VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT A EPINAL ?

0€ DE FRAIS D'AGENCE
TÉLÉVISION + TÉLÉPHONE + INTERNET
ENTRETIEN ET PROPRIÉTÉ CONTRÔLÉS
À VOTRE ÉCOUTE 24H/24 ET 7J/7

ÉLIGIBLE
APL



APPARTEMENTS ET MAISONS
T1 AU T6 & GARAGES



03 29 29 22 29

www.epinal-habitat.com



SOMMAIRE

7 3 IMAGES

8 ÉPINAL SOLIDAIRE

Entraide et solidarité
Ensemble contre la Covid-19 !

10 COMMERCE

Livraison Express avec locappy
Deux nouveaux dispositifs de soutien

12 URBANISME

Nouvelles circulations pour le centre historique
Place à la végétalisation
Pont du Boudiou : on voit le bon bout

14 ÉVÈNEMENT

Saint-Nicolas à Épinal : des fêtes de marque !

16 AU CENTRE DU MAGAZINE MUNICIPAL

À détacher !

Attestation de déplacement dérogatoire
Enquête Épinal solidaire

19 LECTURE D'IMAGE

21 VU, LU, ENTENDU

22 CULTURE

En attendant la réouverture du musée
de l'Image...

24 RÉTROVISEUR 24

La rue Viviani, témoin de l'évolution
du quartier Ouest
Qui étaient René et Isabelle Viviani ?

26 NOTRE VILLE

Palmarès des maisons et balcons fleuris

28 VOS ÉLUS

Les missions des adjoints au maire

30 EXPRESSION POLITIQUE



Couverture :
D'après une gravure
de Jean-Paul Marchal

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - DÉCEMBRE 2020 - N°396

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU, Lolita GAUDE, Clémence CRAMATTE | Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication Ville d'Épinal, D'Click Studio, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image | Impression : socosprint - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires | Diffusion : 22 500 exemplaires.



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Epinal





DECATHLON
Epinal



**VEZ PARTAGER
VOTRE PASSION DU SPORT
AVEC NOTRE ÉQUIPE D'EXPERTS!**

**PLUS QUE DU SPORT, UNE PASSION!
VEZ DÉCOUVRIR, TESTER ET AIMER
VOTRE MAGASIN!**

Suivez l'actualité
du magasin
sur Facebook 



Donnez votre
avis sur
decathlon.fr



Avenue de Saint Dié - 88000 EPINAL
03 29 81 18 70
Du lundi au samedi de 9h à 19h30



Best Western PLUS

La Fayette Hôtel & SPA
Restaurant



**Nous proposons de la vente à emporter
et des prestations traiteur pour les fêtes de fin d'année,
repas d'entreprise...**



Lieu de vie(s) quatre étoiles à Epinal, l'hôtel La Fayette est un établissement aussi unique que multiple où l'on vient dormir, manger, travailler, profiter et décompresser.
Lieu de convivialité, la table du chef Philippe Perrosé est un incontournable du coin. Sont à l'honneur produits de saisons et du terroir associés à une cuisine inventive et raffinée entièrement élaborée sur place.
Direction l'espace Spa pour un moment de détente et de bien-être, avec piscine, hammam, sauna et jacuzzi, complétés

par une large gamme de modelages et soins de qualité.
Lieu de rendez-vous pour organiser vos soirées, formations, séminaires et désormais vos team building alliant temps forts corporates et activités ludiques.

**Sur-mesure et clé en main,
rien n'est plus simple!**



3 Rue de la Bazaine - 88000 Épinal
hotel.lafayette.epinal@wanadoo.fr
☎ : 03 29 81 15 15









LES ÉLÈVES SPINALIENS DISENT NON AU HARCÈLEMENT !

Dans le cadre de la semaine contre le harcèlement scolaire et les violences quotidiennes du 2 au 6 novembre, la Ville a tenu à maintenir une partie du programme à destination des enfants qui fréquentent les activités périscolaires du dispositif ATE (Aménagement du Temps de l'Enfant). Quelque 250 élèves de CM1 des écoles spinaliennes ont participé à des ateliers - théâtre, projection/débat, arts plastiques, lecture, jeux de société - dans le strict respect des recommandations sanitaires. Les enfants ont ainsi pu s'exprimer et être sensibilisés de manière ludique et constructive à cette thématique.



UN 11 NOVEMBRE EN PETIT COMITÉ

Le mercredi 11 novembre dernier, les cérémonies de commémoration de l'armistice de 1918 ont été organisées en comité restreint. Compte tenu de la crise sanitaire et des obligations liées au confinement, un nombre limité d'élus et de militaires ont pu rendre hommage sur place aux soldats morts lors de la Première guerre mondiale.



Le circuit des hommages s'est dans un premier temps déroulé au Cimetière américain du Quéquement, en l'honneur du "Veterans Day", puis s'est poursuivi au monument aux morts de Saint-Laurent, avant de se terminer place Foch à Épinal.

EHPAD DE LAUFROMONT : LES PENSIONNAIRES PRENNENT LEURS QUARTIERS

La construction du nouvel établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes de Laufromont, situé derrière la caserne des pompiers, est terminée. Ses nouveaux pensionnaires, qui occupaient jusqu'alors la résidence Notre-Dame, rue Galtié, sont attendus début décembre.

Le nouvel Ehpad, dont la première pierre a été posée en mai 2018, comprend 94 chambres et des salles de soins, salles à manger, lieux de convivialité, jardins thérapeutiques, cuisines et un salon de coiffure.



ENTRAIDE ET SOLIDARITÉ

Les services municipaux restent mobilisés aux côtés des plus fragiles. Lancé en mars dernier, le service d'aide ponctuelle gratuite et de livraison *Épinal Solidaire* a été renforcé ces dernières semaines afin de continuer à assurer un accompagnement social de proximité cinq jours sur sept.



Les agents municipaux se relaient pour assurer les livraisons à Épinal.

Seniors, personnes isolées, vulnérables, fragiles et/ou démunies sur le plan social ou technologique, nombreux sont les Spinaliens qui subissent de plein fouet les effets de la crise sanitaire et des confinements. Depuis le 20 mars, la Ville a mis en place un service d'aide ponctuelle gratuite qui leur est destiné. Les services municipaux, très sollicités pendant le premier confinement, répondent à des besoins qui vont bien au-delà des demandes de courses alimentaires et interviennent auprès de bénéficiaires de tous horizons et de tous âges.

La Direction des actions sociales de la Ville qui coordonne le dispositif a enregistré une cinquantaine de demandes d'intervention durant le mois de novembre, la plupart concernant des courses alimentaires ou besoins en pharmacie.

Toutes les demandes de livraison urgentes sont traitées sous 48 heures grâce à une équipe sur le terrain, qui dispose d'une attestation professionnelle et agit dans le strict respect des mesures sanitaires.

Outre les demandes de courses, *Épinal Solidaire* est amené à répondre à de nombreuses problématiques et à des sollicitations de tout ordre : écoute, assistance, conseils, démarche administrative, accès à des services fermés ou difficilement accessibles, demandes d'aide au transport pour rendez-vous médicaux, accompagnement des malades au retour à domicile, services à domicile, animaux de compagnie...

► 03 29 82 54 17 - mairie@epinal.fr

ENSEMBLE CONTRE LA COVID-19 !

Ayez le réflexe epinal-solidaire.fr

Le site epinal-solidaire.fr, créé au printemps par un étudiant spinalien bénévole en lien avec la Ville, a été réactivé. On y trouve toutes les informations pratiques et les actions mises en œuvre pour vous accompagner au mieux et vous aider durant cette période : commerces ouverts, démarches à effectuer pour se procurer une autorisation de sortie, dispositifs de solidarité et d'entraide... Ce site est mis à jour très régulièrement.



Épinal Solidaire, le groupe du moment !

Lancé le 20 mars par la Ville, le groupe Facebook *Épinal Solidaire*, qui vise à faciliter la mise en relation et la solidarité, est toujours ouvert et son succès ne se dément pas puisqu'il compte désormais près de 2 000 membres avec de nouvelles inscriptions et publications chaque jour. Il permet à chacun de proposer ses services (courses, pharmacie...) et de limiter ainsi les déplacements individuels. Il sert également à promouvoir des initiatives solidaires et à échanger sur les bonnes pratiques, astuces et idées pour mieux vivre le confinement.



Monavis citoyen

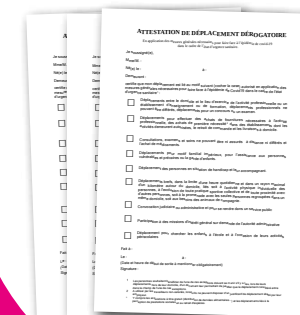
Donnez votre avis

La Ville lance une consultation des habitants au sujet du dispositif *Épinal Solidaire* pour connaître leurs attentes. Vous pouvez vous exprimer via le formulaire numérique proposé sur la plateforme *Mon Avis Citoyen* ou via le questionnaire papier glissé au centre de ce magazine.

► Cliquez sur www.monaviscitoyen.fr et choisissez Épinal

Attestations de déplacement

Les attestations dérogatoires sont toujours indispensables pour sortir faire les courses, se rendre à un rendez-vous médical ou encore prendre l'air. Comme dans le numéro précédent, vous en trouverez plusieurs exemplaires dans le cahier détachable. Des formulaires sont également mis à disposition à l'Hôtel de Ville.



LIVRAISON EXPRESS AVEC LOCAPPY

La Ville d'Épinal soutient les commerces de proximité avec un nouveau service gratuit de livraison pour les établissements non alimentaires. Baptisé *Épinal Express*, celui-ci est assuré par les services municipaux depuis le 4 novembre en lien avec le site internet locappy.fr.



Comment fonctionne ce service ?

Le client passe une commande au commerçant soit directement par téléphone ou sur sa boutique en ligne soit via la plateforme solidaire 100% vosgienne Locappy.

Dès que le commerçant reçoit une demande de livraison, il sollicite *Épinal Express* qui assure la livraison au plus tard le lendemain.

Tous les commerçants spinaliens (hors zones commerciales) désireux d'utiliser ce type de livraison gratuite peuvent contacter le service à l'adresse commercesolidaire@epinal.fr ou au numéro dédié : 03 29 68 51 59.

Le règlement s'effectue directement entre le commerçant et le client par les moyens de paiement préalablement définis.



Dans quelles zones ce service est-il assuré ?

Les livraisons sont assurées sur Épinal et les communes limitrophes de Jeuxey, Golbey, Chantraine et Dinozé.

Quels sont les horaires de livraison ?

Les livraisons s'effectuent du mardi au samedi de 10h à 17h. Dans ces plages horaires, les commandes sont livrées le lendemain de leur enregistrement.

► Pour trouver votre commerçant / producteur et bénéficier du service *Épinal Express* : locappy.fr



DEUX NOUVEAUX DISPOSITIFS DE SOUTIEN

La Ville a lancé deux nouvelles aides financières en faveur des professionnels impactés par la fermeture des commerces non essentiels.

La crise sanitaire et les deux confinements ont mis à mal les commerçants indépendants. Aussi la Ville d'Épinal a-t-elle mis en place des mesures d'aide et de soutien.

Ce fut le cas au printemps, déjà, avec le soutien apporté au déploiement de la plateforme Locappy et l'adoption d'un premier fonds d'indemnisation pour les commerces de proximité comptant moins de 10 salariés.

Les redevances d'occupation du domaine public ont été suspendues. Les bars et les restaurants ont été autorisés à étendre leur terrasse.

Pour accompagner les commerçants en difficultés de trésorerie, le Conseil municipal du 12 novembre dernier a acté la mise en place de deux nouvelles aides financières.



Fonds de solidarité de « dernier recours »

Il s'agit d'une aide financière destinée aux commerces de proximité spinaliens de moins de 10 salariés ayant une surface de vente inférieure à 300 m². Après étude et validation des dossiers, l'indemnisation se fait en deux phases : une avance forfaitaire de 500 € et un deuxième volet d'aide mis en place ultérieurement, pour un montant maximal de 1 000 €. L'aide versée est cumulable avec d'autres aides (État, Région...). Vous pouvez récupérer le dossier de demande d'indemnisation auprès :

- De la Chambre de Commerce et d'Industrie en adressant un courriel à j.sottiriou@vosges.cci.fr
- De la Ville d'Épinal, en demandant un dossier papier à l'accueil de l'Hôtel de Ville ou sur le site www.epinal.fr

Aides à la numérisation

Le programme « Commerce du futur », porté par la Chambre de Commerce et d'Industrie et la Région Grand Est, vise à aider les commerces à se développer sur le numérique en proposant des mesures d'accompagnement et des aides financières. Sur les deux prochaines années, la Ville d'Épinal financera 20% du dispositif pour un montant de 45 600 € HT tandis que la Région assurera un financement de 70 % pour 166 200 €.

Le commerçant prendra les 10% restants à sa charge.

NOUVELLES CIRCULATIONS POUR LE CENTRE HISTORIQUE

Les travaux de requalification des rues Friesenhauser et d'Ambrail s'achèveront le 18 décembre. À l'issue de ce chantier d'envergure, de nouvelles règles de circulation seront mises en place sous forme d'expérimentation pendant 6 mois, avec notamment l'instauration d'une voie cyclable, afin d'améliorer la fluidité du trafic.



Entamé le 10 août dernier, le vaste chantier mené dans le centre historique est en passe de se terminer. Ces travaux, portés par la Communauté d'Agglomération d'Épinal pour un montant de près de 900 000 € TTC, ont consisté en le renouvellement des réseaux d'eau potable de la rue d'Ambrail et en la requalification qualitative de l'ensemble de la chaussée des rues d'Ambrail et Friesenhauser.

Sitôt les travaux terminés, le samedi 19 décembre, la circulation sera rétablie, mais le double sens qui prévalait auparavant pour les voitures ne sera plus en vigueur : la circulation passera en sens unique, du faubourg d'Ambrail vers la rue Saint-Michel. Le sens inverse sera réservé aux deux roues qui emprunteront un couloir spécialement aménagé. Une zone de tranquillité partagée (zone 30) permettant de desservir les infrastructures du centre-ville (marché, commerces, théâtre, écoles) par les modes de déplacement doux sera instaurée.

Ce nouveau plan de circulation, mis en place sous forme de test pendant 6 mois, jusqu'à l'été 2021, matérialise la volonté de la Ville et de la communauté d'agglomération d'Épinal de favoriser l'usage des deux roues dans les déplacements du quotidien.



PLACE À LA VÉGÉTALISATION



La requalification du secteur historique passe aussi par d'autres projets d'aménagements d'amélioration du cadre de vie. Dans le cadre d'un plan global de végétalisation du centre-ville, le square situé à l'angle des rues de la Maix et Entre-Les-Deux-Portes, au niveau du carrefour giratoire Saint-Michel, va ainsi bénéficier d'une rénovation d'envergure. Il comportera une allée pavée en granit, un escalier en grès des Vosges, un mur de soutènement en bois, un arbre à plusieurs troncs et diverses compositions végétales, un banc et un emplacement réservé à des œuvres éphémères (voir simulation ci-dessus).

Un autre projet porte sur la végétalisation du mur situé à l'arrière du centre juridique, au même titre que les abords de la Tour chinoise, rue d'Ambrail.

Enfin, une nouvelle mise en lumière est à l'étude pour le lavoir de la rue de la Maix, qui va accueillir une nouvelle statuette en pierre représentant saint Goëry dans la niche laissée vide depuis le vol de l'œuvre originale.

PONT DU BOUDIOU : ON VOIT LE BON BOUT

Les travaux menés au niveau du pont du Boudiou, entamés le 5 octobre dernier, sont toujours en cours. La rénovation de l'ouvrage est réalisée en plusieurs étapes : rénovation des maçonneries, remplacement des garde-corps, rénovation de la couche de surface des trottoirs, traitement anticorrosion des aciers apparents en sous face du tablier et en rive, mise en œuvre d'un revêtement d'uniformisation des rives.

Depuis le début du chantier, la circulation est interdite dans le sens rue du Boudiou - Quai des Bons Enfants, la promenade piétonne sur berge est fermée et 5 places de stationnement situées quai des Bons Enfants sont neutralisées. Le rétablissement de la circulation automobile et du cheminement piéton interviendra avant le samedi 19 décembre, date de début des vacances scolaires de Noël.





SAINT-NICOLAS À ÉPINAL : DES FÊTES DE MARQUE !

Toujours très attendues, les fêtes de Saint-Nicolas à Épinal constituent un marqueur fort de l'identité patrimoniale, culturelle et populaire de la Cité des images. Souhaitant promouvoir cet événement traditionnel et lui donner une reconnaissance qui dépasse l'échelon local, la Ville crée cette année une marque qu'elle a baptisée *Les fêtes de Saint-Nicolas à Épinal* et qui estampille désormais l'ensemble des manifestations organisées à Épinal dans le cadre des fêtes de fin d'année.

Cette nouvelle marque est identifiée par un logo inspiré d'une gravure de l'imagier spinalien Jean-Paul Marchal. Ce choix riche de sens vise à valoriser la Cité des images à travers une figure artistique emblématique dont l'œuvre témoigne de la vitalité et de la créativité des fameuses « images d'Épinal ». En effet, Jean-Paul Marchal s'est employé à développer l'imagerie populaire au fil de sa vie et de ses créations, notamment à travers le thème de Saint-Nicolas.

Alors, en cohérence avec ce nouveau label, les fêtes de Saint-Nicolas se déclinent cette année à Épinal autour de l'œuvre de Jean-Paul Marchal dont les dessins sont mis à l'honneur dans les décorations de la ville et dans les pages de ce dossier spécial de votre magazine municipal.



CHIC ET CHOUETTE

Depuis le 25 novembre, le traditionnel sapin de Noël d'Épinal trône fièrement sur la place des Vosges.

Cette année, il est habité par près de 80 chouettes aux grands yeux brillants. Cette nouvelle décoration est directement inspirée des célèbres rapaces nocturnes dessinés par l'artiste imagier spinalien Jean-Paul Marchal.

Autour de cet immense sapin, c'est une forêt enchantée que la Ville d'Épinal a installé pour décorer les rues durant les fêtes de fin d'année et y inviter petits et grands à déambuler avec émerveillement.

Ainsi, les principales places du centre-ville sont transformées pour dévoiler leur magie à partir du vendredi 4 décembre, jour de la Saint-Nicolas : les visiteurs sont invités à dénicher les chouettes aux yeux réfléchissants cachées dans des tunnels de verdure de la place des Vosges, les arbres de la Place Pinau sont mis en valeur, la place des quatre nations accueille un jardin éphémère de 30 m² et un sapin décoré, et, sur la place de l'Âtre, derrière la basilique, sont installés des décors végétalisés qui transfigurent les lieux.

UN VRAI SAPIN VERT

Le résineux choisi par la Ville d'Épinal comme sapin de Noël de la place des Vosges est orné de tons blancs, dorés et argentés, mais il est aussi doublement vert : d'abord parce qu'il garde sa couleur naturelle mais aussi parce qu'il est écologique !

C'est en effet un épicéa local qui a été choisi par la Ville d'Épinal : les sapeurs-pompiers ont en effet proposé un arbre haut de 16 mètres poussant rue du Pré-Serpent, derrière leur Centre d'incendie et de secours, qu'ils devaient abattre à court terme. Enfin, après les fêtes, le sapin de Noël spinalien sera débité sur place : les bûches serviront notamment pour la chavande des feux de la saint Jean et les sciures et copeaux seront étalés comme paillage au pied des massifs de fleurs de la ville.



L'épicéa installé place des Vosges est coupé à Épinal même (photo d'archives)

ÉPINAL TOUT EN LUMIÈRES

Épinal s'est faite belle pour les fêtes de fin d'année ! La Ville a repensé son programme d'animation afin que vive la Saint-Nicolas ! Et c'est à la nuit tombée que la magie des fêtes de Saint-Nicolas va se révéler dans les rues.



Cette année, jusqu'en janvier, de nouvelles illuminations vont mettre en valeur les places des Vosges, de l'Âtre, Edmond Henry, et Pineau mais aussi les quais de Moselle et les cheminements entre ces sites du centre-ville.

En complément des classiques illuminations posées dans les rues, une nouvelle féerie lumineuse est proposée entre la place des Vosges et la basilique : dans cette petite rue, la compagnie artistique « Porté par le Vent » installe ses « amours en cage » : comme des physalis qui poussent le long des murs et grimpent aux façades, une multitude de lanternes aux couleurs changeantes envahiront les lieux.

Enfin, autour de la basilique Saint-Maurice, deux spectacles lumineux seront projetés : l'un sur le beffroi de l'édifice religieux, l'autre sur le palais de justice. Sur ce large bâtiment, le public pourra profiter de la rediffusion du mapping vidéo présentée lors de la Fête des images, en septembre dernier. Tous les soirs, de 17h à 22h, le spectacle consacré au maître imagier Jean-Paul Marchal y sera en effet projeté toutes les 7 minutes environ.

Émission spéciale sur ViaVosges

Et parce que le traditionnel cortège de Saint-Nicolas reste le moment le plus populaire de ces festivités spinaliennes, la chaîne de télévision locale ViaVosges, en partenariat avec la Ville d'Épinal, a concocté un programme spécial pour le samedi 5 décembre à 17h, jour où le Saint aurait dû défilé dans la ville accompagné de son fidèle compagnon le Père fouettard !

Saint Nicolas ne pourra donc pas parcourir les rues mais il sera bel et bien présent à Épinal ! Devant les caméras de ViaVosges, il s'adressera aux Spinaliens depuis la basilique et recevra, comme chaque année, les clés de la ville que lui remettra M. le maire ! Une compilation tirée des précédents cortèges de Saint-Nicolas à Épinal sera enfin diffusée par la chaîne de télévision.

Tout le détail du programme spécial Saint-Nicolas de ViaVosges est à retrouver sur www.viavosges.tv

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

En application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire.

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le : à :

Demeurant :

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé en application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :

- ☐ Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés, déplacements pour un concours ou un examen.
- ☐ Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle, des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées, le retrait de commande et les livraisons à domicile.
- ☐ Consultations, examens et soins ne pouvant être ni assurés à distance ni différés et l'achat de médicaments.
- ☐ Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.
- ☐ Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.
- ☐ Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.
- ☐ Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public
- ☐ Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative
- ☐ Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires

Fait à :

Le : à :

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

Signature :

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.
² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.
³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.



ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

En application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire.

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le : à :

Demeurant :

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé en application des mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :

- ☐ Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle ou un établissement d'enseignement ou de formation, déplacements professionnels ne pouvant être différés, déplacements pour un concours ou un examen.
- ☐ Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle, des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées, le retrait de commande et les livraisons à domicile.
- ☐ Consultations, examens et soins ne pouvant être ni assurés à distance ni différés et l'achat de médicaments.
- ☐ Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables et précaires ou la garde d'enfants.
- ☐ Déplacement des personnes en situation de handicap et leur accompagnant.
- ☐ Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.
- ☐ Convocation judiciaire ou administrative et pour se rendre dans un service public
- ☐ Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative
- ☐ Déplacement pour chercher les enfants à l'école et à l'occasion de leurs activités périscolaires

Fait à :

Le : à :

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

Signature :

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.
² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.
³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.

ENQUÊTE

DONNEZ VOTRE AVIS SUR LE SERVICE ÉPINAL SOLIDAIRE

En 2 minutes, aidez la Ville d'Épinal à améliorer le service "Épinal Solidaire" !

Ce service d'accompagnement social de proximité permet aux Spinaliennes et Spinaliens les plus fragiles de bénéficier gratuitement de livraisons de courses (médicaments, alimentation, courrier...) ainsi que d'une écoute et d'une assistance très précieuses à travers des conseils et une aide sur tout type de sujets (démarches administratives, animaux de compagnie...).

Mis en place par la Ville d'Épinal lors du 1^{er} confinement en mars 2020, ce service n'a jamais cessé de fonctionner et a été renforcé début novembre à l'annonce du second confinement.

Aujourd'hui, il a vocation à être pérennisé afin d'assurer un accompagnement social de proximité. Pour l'adapter au mieux aux besoins des habitants, la Ville d'Épinal sollicite votre avis en cinq questions.

Vous pouvez y répondre à l'aide du questionnaire ci-dessous à remettre à l'Hôtel de ville.

Vous pouvez également répondre en ligne sur le site Internet www.monaviscitoyen.fr en sélectionnant « Épinal » parmi les communes proposées à votre choix.

1) Connaissiez-vous le service "Épinal Solidaire"? Si oui, comment l'avez-vous connu ?

(cochez la ou les bonne(s) réponse(s))

- ☐ par l'article page 8 et 9 du magazine Vivre à Épinal de décembre 2020
- ☐ dans un des précédents numéros de Vivre à Épinal
- ☐ par un article dans la presse locale
- ☐ par la radio ou la télévision
- ☐ par Internet ou les réseaux sociaux
- ☐ on m'en a parlé
- ☐ autre :

2) Que pensez-vous du service "Épinal Solidaire" ?

.....

3) Quelles actions souhaiteriez-vous voir se développer dans le cadre d'Épinal Solidaire ?

.....

4) Si vous connaissez une personne nécessitant l'intervention d'Épinal Solidaire, vous pouvez nous signaler par téléphone son besoin précis et nous la contacterons afin de lui proposer l'aide de la Ville. Que pensez-vous de cette démarche ? oui ☐ non ☐

5) Souhaitez-vous bénéficier vous-même du service Épinal Solidaire ? oui ☐ non ☐

Si oui, communiquez-nous votre numéro de téléphone pour vous contacter : . . / . . / . . / . . / . .

Merci pour votre participation



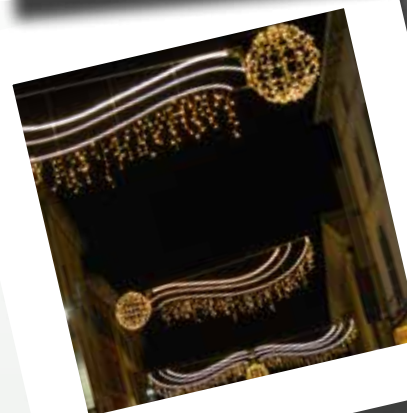
Expéditeur (facultatif)

Nom / prénom :

Adresse :

TIMBRE

Service Communication
Mairie d'Épinal
9, rue du Général Leclerc
BP 25 - 88026 ÉPINAL cedex



CONCOURS PHOTOS « ÉPINAL TOUT EN LUMIÈRES »

Du 1^{er} au 31 décembre, la Ville d'Épinal vous propose de faire voyager sur les réseaux sociaux les illuminations installées à Épinal pour les fêtes de Saint-Nicolas en participant à son concours photos organisé sur Instagram baptisé « Épinal tout en lumières » !

Pour participer et tenter de remporter votre tampon à biscuit à l'effigie de la nouvelle marque de « Saint-Nicolas » à Épinal, il suffit de publier sur son compte Instagram personnel une photo des illuminations à Épinal à l'approche des fêtes de fin d'année en indiquant les hashtags **#epinaltoutenlumieres** **#epinallabelleimage** et **#onestpasbienla** et en invitant un ami à participer en l'identifiant sur la publication. Rues, boutiques, balcons, fenêtres, jardins, sapins... Laissez parler votre imagination !

ÉVÈNEMENT



SAINT-NICOLAS SUR NOS FENÊTRES

DIY



Pour contribuer à donner un air de fête à la Cité des images, pourquoi ne pas décorer vos vitres à l'effigie de Saint-Nicolas ? Nous vous proposons ici un mode d'emploi pour réaliser votre décoration d'une manière simple, à la portée de tous ! Les enfants peuvent y participer pour partager un beau moment en famille !

Mode d'emploi :

Pour orner vos fenêtres avec de jolis dessins éphémères inspirés des gravures du célèbre imagier spinalien Jean-Paul Marchal, inutile d'être un grand dessinateur !

Il suffit de télécharger sur le site internet epinal.fr des modèles de dessins tirés des œuvres de l'artiste. En deux clics depuis la page d'accueil, vous trouverez une sélection de modèles à imprimer chez vous.

Ensuite, découpez les images, scotchez-les sur la face de votre vitre opposée à celle où vous dessinez : à l'extérieur si vous dessinez de l'intérieur et vice-versa.

Repassez en transparence sur les dessins à l'aide d'un feutre blanc et le tour est joué ! Vous pouvez utiliser des marqueurs à base d'eau, du blanc de Meudon ou encore de la peinture blanche. Personnalisez votre œuvre à l'infini en ajoutant des points, des étoiles, des flocons... Un seul mot d'ordre : amusez-vous !

Enfin, partagez vos créations sur les réseaux sociaux avec le hashtag **#saintnicolassurnosfenetres**

Astuce !

Une fois les décorations sur vos vitres réalisées, donnez une seconde vie aux dessins et transformez-les en coloriages !

Les modèles de dessin à imprimer pour décorer ses vitres ou colorier sont à télécharger sur www.epinal.fr



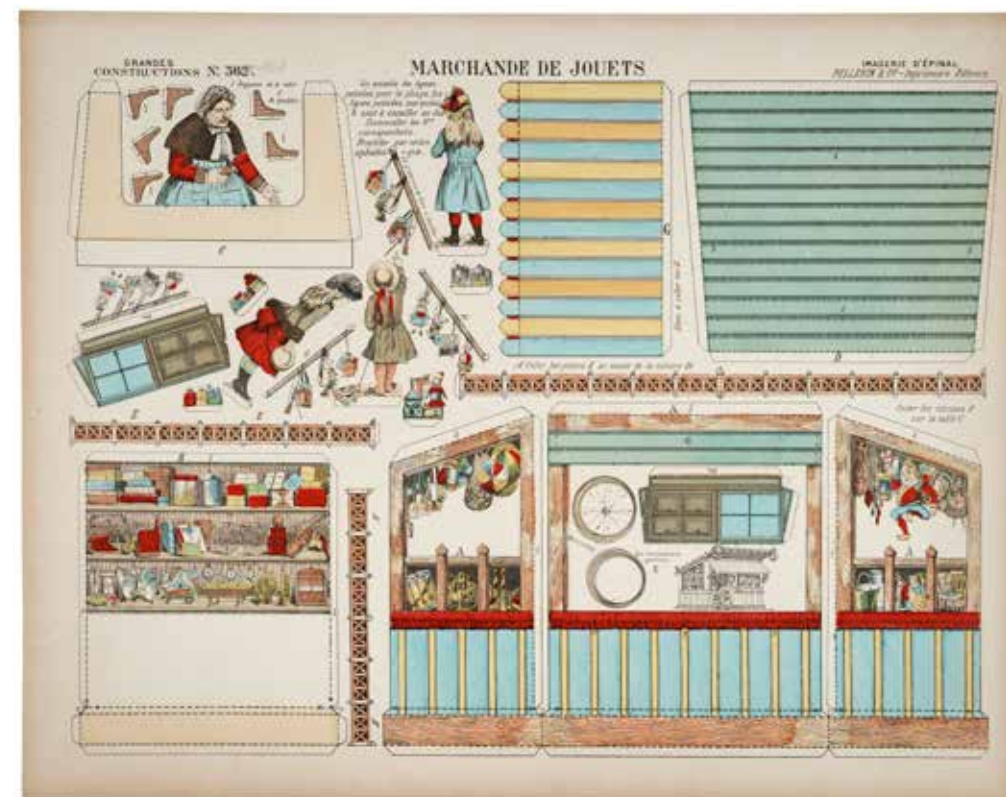
MARCHANDE DE JOUETS

Chaque mois, le Musée de l'Image d'Épinal présente une image issue de ses collections. Celle-ci est une planche de construction en rapport avec la période des fêtes de fin d'année.

Devant la boutique de la marchande de jouets, quelques enfants rêvent aux cadeaux qu'ils trouveront au pied du sapin, le matin de Noël. Poupes et accessoires de maison de poupées, marionnettes de Polichinelle, jeux de quilles et ballons multicolores, instruments de musique, uniforme militaire et son barda... l'étalage regorge de trésors pour filles et garçons. S'amuser à la fin du 19^e siècle était souvent une affaire de genre.

Les jeux préparaient ainsi au rôle de chacun : devenir une bonne mère, dévouée au foyer et à l'éducation, ou être un vaillant soldat, défenseur de la patrie.

Les enfants pouvaient découper et monter cette planche de construction imprimée sur un papier épais par l'imagerie Pellerin & C^o à Épinal en attendant la Saint-Nicolas ou la nuit de Noël...



N° 362. Marchande de jouets
Après 1889
Pellerin & Cie, Épinal
Zincographie coloriée au pochoir
39,1 x 49,3 cm
Coll. Musée de l'Image, Épinal
© Musée de l'Image - Ville d'Épinal /
cliché H. Rouyer



► Plus d'info sur
www.museedelimage.fr
f Musée de l'Image



Musiques pour animaux domestiques:
Détente et relaxation
artiste(s) : Daniel Moon, Lilac Storm,
Tombi Bombai
date : 09 janvier 2017
catégorie : Musique d'ambiance

**Des ressources
pour tous,
accessibles
gratuitement**

limedia.fr



ADULTES

Noël à la petite boulangerie

de Jenny Colgan

Éditions Prisma, 2017



Qui dit fin d'année, dit romances de Noël ! Des événements improbables, de l'amour à tous les coins de pages, des miettes de pains et des nuages de farine, ce livre est fait pour vous faire passer un bon moment au coin du feu !

Vous prendrez plaisir à déménager le temps d'une lecture sur l'île de Mount Polbearne avec Polly et son macareux de compagnie. Un livre douillet et réconfortant, qui vous donnera envie de faire des brioches et de bons pains chauds.

JEUNESSE

The Very Hungry Caterpillar's Christmas Eve

d'Eric Carle



"Dans le silence de la nuit de Noël, une maison s'illumine dans la neige. La lune brille et le bonhomme de neige veille sur le pas de la porte. Mais qui vit à

l'intérieur ?

Le texte tout en anglais et en rimes nous offre une jolie ritournelle de Noël. Les volets sont l'occasion de multiples devinettes pour le plaisir des plus jeunes. Les illustrations vives et la couverture dorée font de ce livre tout carton un joli cadeau de Noël made in England ! Merry Christmas !

CINÉMA

La Bûche

de Danièle Thompson



Un couple de joyeux divorcés et leurs trois filles se réunissent autour d'une bûche de Noël. Mensonges, trahisons, secrets, jalousie, envie, colère sont au menu du réveillon.

Un film de Danièle Thompson qui rassemble les générations. On rit, on pleure devant cette fresque familiale déjantée.

Sur fond de névrose, de pleurs et de cris, La Bûche nous prouve qu'il reste un espoir, celui de s'aimer, malgré tout cela...

MUSIQUE

Too low for zero

d'Elton John



Cet album débute avec une mélodie addictive, un chant triste à souhait : « Cold as Christmas » est assurément convaincant. On ne présente plus « I'm Still Standing », ni « I Guess That's Why They

Call It the Blues ». Elton John est à son meilleur vocalement, interprétant avec conviction et élégance ses compositions. On y retrouve la magie de ses productions 70s et de son fidèle parolier Bernie Taupin.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne :

www.bmi.agglo-epinal.fr

**limédia
mosaïque**

médiathèque numérique du sillon lorrain

EN ATTENDANT LA RÉOUVERTURE DU MUSÉE DE L'IMAGE...

L'instauration du second confinement sanitaire a engendré la fermeture du musée de l'Image. Celles et ceux qui n'ont pas encore pu voir la nouvelle exposition temporaire peuvent en avoir un aperçu à distance et/ou s'amuser grâce à un concours photo autour de la mode.



© Musée de l'Image / Ville d'Épinal / photo. H. Rouyer

Deux semaines seulement après avoir inauguré sa nouvelle exposition temporaire, *Suivez-moi jeune homme...*, le Musée de l'Image se voyait contraint de fermer ses portes au public en raison de la seconde vague de Covid-19.

Si vous n'avez pas eu le temps de visiter cette exposition, soyez rassurés : elle est prolongée jusqu'au 28 février 2021.

En attendant la réouverture, vous pouvez déjà en avoir un avant-goût en visionnant sur YouTube une vidéo commentée la concernant
▶ youtu.be/rti77G_pkhl

Durant le confinement, vous pouvez également continuer de participer à l'opération « Partage ton style » en envoyant des photographies ou des vidéos mettant en scène votre style vestimentaire préféré. Sera-t-il rétro ? Actuel ? Futuriste ? Sous l'intitulé **#partagetonstyle**, les images de mode sélectionnées seront affichées dans l'exposition et, avec sérieux ou ironie, proposeront aux visiteurs d'interroger l'évolution constante de la mode...

Restez connectés avec le Musée de l'Image

Le musée de l'Image est actif sur les réseaux sociaux Facebook et Instagram avec notamment des images animées, issues de ses collections et postées chaque dimanche. De même, chaque mercredi, des micro-visites filmées de l'exposition permanente du musée sont mises en ligne sur YouTube. Une façon d'attendre la fin du confinement en se cultivant et en s'amusant.



@museedelimage
www.museedelimage.fr



GOURY

Météo capricieuse ?
Pensez à la climatisation réversible :
quelque soit le temps, le confort sera
au rendez-vous dans votre intérieur...

Christophe BARRIÈRE est à votre disposition pour tous projets ou conseils.

10 Bis Rue de la Voivre
88000 Epinal

www.sasgoury.fr

03 29 67 92 84





Papeterie, Classement, écritures
Fournitures scolaires
Consommables informatiques
Imprimantes
Mobilier de bureau
Sièges ergonomiques
Caisses enregistreuses tactiles

SARL L'HUILLIER
8, 10, 12, rue Georgin
88000 EPINAL
Tél. 03 29 82 43 13 - Fax. 03 29 64 05 91
Email : epinal@hyperburo.com
Site : epinal.hyperburo.com



ville
d'Épinal

LA VILLE ET LA SOCIÉTÉ COM2000
REMERCIENT TOUS LES ANNONCEURS
POUR LEUR AIMABLE PARTICIPATION
À LA RÉALISATION
DE CE BULLETIN


 Spécialiste en communication des collectivités locales
Régie publicitaire

LA RUE VIVIANI, TÉMOIN DE L'ÉVOLUTION DU QUARTIER OUEST

En octobre dernier, la rue Viviani a bénéficié de travaux de sécurisation, avec la création de deux plateaux ralentisseurs et le renouvellement de la couche de roulement. Avant de prendre ce nom en 1930, cette rue passante qui fait le trait d'union entre Épinal et Chantaine s'appelait rue de la Camerelle prolongée. Son évolution témoigne des bouleversements qu'a subi le quartier au tournant des 19^e et 20^e siècles.

En 1857, Napoléon inaugure à Épinal le terminus de la ligne ferroviaire Nancy-Épinal, qui préfigure une grande transformation du quartier. En quelques années, hôtels, restaurants et cafés s'implantent en nombre et des cheminots s'installent dans les rues autour de la gare.

Vers 1866, ce qui correspond à la rue Viviani aujourd'hui n'est qu'un chemin qui mène à la rue de la Camerelle. Le quartier reste encore à la fin du 19^e siècle un vaste espace bordé par les prés et les vergers. En 1890, le conseil municipal propose d'élargir le sentier en vue de créer une rue, dont une grande partie du terrain provient de la cession gratuite de la propriété appartenant au député Jeanmaire. L'alignement est voté en 1897 et en juin 1911, la rue de la Camerelle prolongée est à peu près terminée.

À l'époque, la voie ferrée était traversée par 2 passages à niveau : l'un dans le prolongement de la rue Jean-Charles Pellerin, l'autre reliant la rue Jean Viriot à la rue de la Clé d'Or qui était à l'origine un prolongement de la rue de la Camerelle. Ce deuxième passage à niveau était fermé mais non gardé. Pour en obtenir l'ouverture, la personne devait tirer une poignée, laquelle actionnait au moyen d'une transmission funiculaire une sonnette installée auprès d'un garde, positionné au passage à niveau situé entre les rues de l'Hôpital et Jean-Charles Pellerin, qui ouvrait à distance les barrières.



Deux ralentisseurs ont été installés assortis d'une limitation de vitesse à 30 km/h

En 1926, la Ville décide de supprimer ces passages à niveaux en construisant le passage supérieur de la Camerelle. Ils seront provisoirement rétablis à la suite de la destruction du pont en 1944. L'évolution du quartier se poursuivra tandis que la rue sera rebaptisée rue Viviani en 1930.

QUI ÉTAIENT RENÉ ET ISABELLE VIVIANI ?

Comme les dates inscrites sur la plaque l'indiquent, la rue Viviani commémore le souvenir de René Viviani (1863-1925), qui fut président du Conseil en 1914-1915, mais aussi par ricochet celui de son épouse Isabelle, fondatrice d'œuvres sociales, qui a donné son nom au lycée professionnel de la rue de Remiremont.



Portrait d'Isabelle Viviani



Portrait de René Viviani

Isabelle de Bouhélier, née le 25 novembre 1872 à Paris, est la fille d'un romancier, journaliste, ancien combattant de la Commune en 1871, avocat et député de la Seine. Ce n'est qu'en secondes noces, en janvier 1906, qu'elle épouse René Viviani, député de la Seine, avocat et cofondateur du journal *L'Humanité*, et prend son nom. En octobre de la même année, René Viviani accepte la proposition de Clémenceau de devenir le premier Ministre du Travail. Il évolue ensuite vers le radicalisme, devient ministre de l'instruction publique, et au moment de la déclaration de guerre en 1914, il est promu président du Conseil.

Quelques mois plus tard, le 4 août 1914, Isabelle Viviani fonde, dans le vieil Hôtel de Biron à Paris, une œuvre destinée aux enfants de mobilisés, de réfugiés et surtout aux orphelins de guerre, avec garderie, cantine, ouvroir et école de pré-apprentissage. En mémoire de son second fils, tombé glorieusement au champ d'honneur sur un champ de bataille des Vosges, elle pousse le Conseil d'administration de la Fondation à créer une filiale à Épinal. En 1917, un bel immeuble de la rue Gambetta est acquis en bordure du Cours. Il est aménagé en école de pré-apprentissage qui ouvre ses portes le 15 octobre 1918. Trente filles et trente garçons y suivent des cours gratuits. Les filles apprennent les tâches ménagères (lessive,

repasse, ménage) et les travaux d'aiguilles tandis que les garçons sont répartis dans une section fer (ajustage, forge, mécanique, serrurerie) et une section bois (ébénisterie, menuiserie). L'école s'étend en 1921 et encore en 1936.

Isabelle Viviani préside la distribution des prix en 1921 et 1922, année où elle est décorée de la Légion d'Honneur. Après une dernière visite à Épinal, elle décède subitement quelques jours plus tard, le 17 février 1923. René, profondément marqué, sera victime d'une crise d'apoplexie et en restera paralysé jusqu'à sa mort, le 6 septembre 1925.



Cours de couture

La Ville d'Épinal reprend en main l'école Viviani le 29 janvier 1927, au cours d'une cérémonie solennelle présidée par le maire de l'époque, Augustin Baudouin. Ce n'est qu'au début des années 1970 que l'école déménage route de Remiremont et prend le nom de lycée Isabelle Viviani.

PALMARÈS DES MAISONS ET BALCONS FLEURIS

Chaque Spinalien peut contribuer activement à l'amélioration du cadre de vie, en fleurissant ses fenêtres, ses balustrades ou son jardin comme le prouvent les habitants engagés dans le concours des maisons et balcons fleuris chaque été. Les lauréats de la 18^e édition ont reçu leurs prix le mois dernier.

Le 17 juillet dernier, le jury sillonnait les quartiers de la Ville d'Épinal pour noter les compositions des 85 participants préalablement sélectionnées en juin par les agents du service Cadre de vie. La remise des prix n'ayant pu se tenir en public à cause de la crise sanitaire, les lauréats ont reçu leurs lots (places de cinémas, bons restaurants ou compositions florales) à domicile le mois dernier.

Les candidats concouraient dans cinq grandes catégories : maison avec jardin visible de la rue, balcon ou terrasse sans jardin visible de la rue, fenêtres ou murs avec possibilités limitées de fleurissement, immeubles collectifs ainsi que les cafés, hôtels, restaurants, commerces et administrations.

La notation s'est effectuée à partir de plusieurs critères : l'aspect général, le choix des contenants et des supports, la diversité et la qualité des plantes, la qualité d'entretien y compris de l'environnement. Le jury composé de sponsors, professionnels du milieu floral, ainsi que du service Cadre de vie de la Ville et des élus municipaux a aussi décerné son prix coup de coeur.

Tout au long de l'année, la municipalité mène de nombreuses actions en faveur de l'embellissement du cadre de vie à Épinal. Reconnue par le label « 4 fleurs » depuis 32 ans, la Ville d'Épinal soutient les efforts des habitants pour embellir la cité en fleurissant fenêtres, balustrades et jardins.

LES LAURÉATS DU CONCOURS 2020



◀ 1^{ère} catégorie
Maison avec jardin,
visible de la rue
Serge VILLEMIN
2 impasse Petite Côte Mauvraie



◀ 2^e catégorie
Balcon ou terrasse sans jardin,
visible de la rue
Paolo MADIA
4 allée des Roses



◀ 3^e catégorie
Fenêtres ou murs
avec possibilités limitées de fleurissement
Gérard ZIMMER
12 rue Paul Testard



4^e catégorie ▶
Immeubles collectifs
Co-propriété Les Épinettes
36 rue Antoine Réveillé



5^e catégorie ▶
Cafés, hôtels, restaurants,
commerces et administrations
Restaurant Les Balkans
18 rue Émile Zola

LES MISSIONS DES ADJOINTS AU MAIRE

La Ville d'Épinal compte 11 adjoints au maire et un adjoint spécialement dédié au quartier de Saint-Laurent depuis la fusion de cette commune avec Épinal. Ce mois-ci, votre magazine municipal vous présente les missions des trois derniers adjoints et de l'adjoint spécial à Saint-Laurent. Vous pourrez retrouver la présentation de l'ensemble de vos élus dans les précédents numéros de Vivre à Épinal et sur le site Internet www.epinal.fr



Caroline DRAPP

Neuvième adjointe au Maire d'Épinal qui lui a confié deux délégations : la participation citoyenne et la voirie.

Elle s'occupe ainsi de la coordination des relations avec les Comités d'intérêt de quartier, les Conseils citoyens, les associations et les collectifs d'habitants.

Elle porte les projets de création d'un budget participatif éco-citoyen et d'une plateforme numérique d'écoute et de dialogue entre les Spinaliens et la municipalité. Elle doit aussi mettre en œuvre des outils de participation citoyenne comme des groupes de travail avec les habitants.

Concernant la voirie, il s'agit de superviser les travaux réalisés dans les rues mais aussi l'éclairage public et l'application de la réglementation routière en matière de circulation et de stationnement.

Nicolas BRAUN

Dixième adjoint, il est en charge du patrimoine bâti et des énergies.

À ce titre, il pilote les travaux dans les bâtiments communaux, en particulier dans les établissements recevant du public ainsi que les affaires foncières et immobilières de la ville.

Il conduit l'optimisation du réseau de chauffage urbain et des consommations d'énergies et fluides (eau, gaz,...) dans les bâtiments municipaux.

Il représente la Ville auprès des associations environnementales, des partenaires institutionnels et des collectivités concernés. Il suit notamment le dossier de labellisation Cit'ergie en lien avec la Communauté d'Agglomération d'Épinal.



Lydie ADAM

Onzième adjointe, elle est déléguée aux services à la population, à la gestion des achats et à la commande publique.

Elle est la référente pour optimiser la qualité de l'accueil des citoyens au sein des services municipaux, notamment à travers le projet de rénovation de l'hôtel de ville. Elle supervise également la gestion des actes réglementaires tels que les autorisations d'occupation du domaine public, ainsi que les opérations relatives aux actes d'état-civil, à la délivrance des cartes nationales d'identité et des passeports, aux élections et au recensement de la population, aux cimetières et au crématorium.

Elle est aussi en charge des procédures d'achat de la Ville et de la Commission d'attribution des marchés publics.

Denis HARPIN

Adjoint spécial de Saint-Laurent, le maire d'Épinal lui a aussi confié la délégation du patrimoine forestier.

Il supervise la gestion de la forêt communale et les relations avec l'Office national des forêts (ONF) et conduit la mise en œuvre du nouveau Plan d'aménagement forestier.

Il est aussi en charge de la gestion de la chasse et de la pêche sur le ban communal.



Plus d'infos

L'ensemble des élus spinaliens avec le détail de leurs mandats et délégations est présenté sur le site internet de la Ville www.epinal.fr à la rubrique *Ma ville / ville citoyenne / les élus*.

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Les élus du Conseil municipal se réuniront le **jeudi 17 décembre** à 18h30.

Les modalités d'organisation de cette séance seront adaptées aux règles sanitaires et selon les consignes gouvernementales, la réunion se tiendra à l'Espace Cours. Elles seront indiquées au public par voie de presse et sur les affichages officiels de la Mairie.

Cette séance sera à nouveau filmée et retransmise en vidéo en direct sur la page Facebook de la Ville d'Épinal et en replay sur le site internet www.epinal.fr



GROUPE ÉPINAL À VOTRE IMAGE

Épinal agit et s'investit en faveur des commerces de centre-ville depuis des années car ils apportent dynamisme et attractivité à notre territoire. Au fil du temps, c'est un partenariat robuste que nous avons bâti avec les différentes associations de commerçants, ce qui nous a permis de structurer et de dynamiser notre centre-ville, de le rendre encore plus agréable et donc d'attirer davantage de public.

La fermeture de nos magasins est donc un nouveau coup dur à l'encontre de nos commerçants qui paient durement cette épidémie. Mais, face à cette décision, la Ville d'Épinal s'adapte et a décidé d'agir et de les soutenir afin qu'ils traversent au mieux cette période très difficile.

Lors du premier confinement, déjà, Épinal s'était mobilisée, en partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie et la Communauté d'Agglomération, pour informer les commerçants des aides financières qui étaient à leur disposition et soutenir le développement et l'utilisation de la plateforme « Locappy ». Cet accompagnement s'était poursuivi au moment du déconfinement avec la mise en place d'un fonds d'aide pour certains commerces.

Ce soutien, sans faille, est encore notre ligne de conduite pour ce deuxième confinement. Le Conseil Municipal du 12 novembre dernier a ainsi voté la création d'un fonds de soutien en dernier recours dont nos commerçants pourront bénéficier en plus des aides de l'Etat et de la Région. Nous encourageons par ailleurs le recours à la plateforme « Locappy ». Pour les clients qui ne peuvent pas se déplacer jusqu'aux commerces, des agents de la commune attachés au nouveau service *Épinal express* procèdent même à des livraisons à domicile !

Dans ces temps difficiles nos commerçants ont besoin du soutien de chacun d'entre nous. Nous vous invitons donc tous à réaliser vos achats auprès des commerces spina-liens afin de les aider et nous vous assurons de notre soutien entier pour traverser cette crise.

GROUPE ÉPINAL 2020

Nous avons annoncé vouloir contribuer au débat en menant une « opposition » constructive pour faire avancer Épinal. Force est de constater que notre action est efficace et que nos propositions sont considérées.

En cours de campagne électorale, nos interventions avaient déjà donné lieu à des inflexions fortes opérées par l'équipe sortante qui a découvert qu'il fallait installer de la vidéoprotection, rallumer l'éclairage public la nuit ou intervenir dans le dossier de l'Imagerie.

Aujourd'hui, elle se poursuit dans les déclarations du maire : louant les vertus de la végétalisation des rues et des cours d'école, souhaitant lutter contre les îlots de chaleur urbaine, aspirant à un réel projet de développement des déplacements doux, imaginant une redynamisation du commerce de centre-ville qui ne se limite plus au prisme d'Épicentre, ne considérant plus comme saugrenue l'idée de piétonner certains axes commerçants, décidant d'armer et de donner davantage de moyens à la police municipale. Que d'évolutions en quelques mois !

A défaut d'avoir été suffisamment audibles pendant la campagne électorale - dans un contexte que chacun connaît - nous constatons avec satisfaction que l'essentiel de nos propositions est repris par la Majorité.

Nous resterons évidemment attentifs à leur mise en œuvre.

GROUPE ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR

Soutien aux commerçants et restaurateurs.

Nous ne voulons pas que les petits commerces, bars, restaurants, mettent la clef sous la porte, ils doivent ouvrir au plus vite.

Combien de faillites, combien de drames faudra-t-il avant que le gouvernement comprenne ce qu'il se passe ?

Les gérants de ces commerces et établissements sont des personnes responsables, ils savent ce qu'il faut mettre en œuvre pour la sécurité sanitaire de leurs clients, et nous l'ont très bien montré depuis le début du déconfinement.

Opération Literie

LIVRAISON ET DÉBARRAS - GRATUIT

MATELAS 140CM X 190CM
MARIUS MERINOS
~~529 €~~ 299 €

SOMMIER CADRE LATTE
140CM X 190CM
DUVIPLUS 22 LATTES
~~205 €~~ 169 €

MATELAS 140CM X 190CM
LOUNGE SIMMONS
~~1147 €~~ 919 €

MATELAS 140CM X 190CM
LENA DUVIVIER
~~865 €~~ 599 €

SOMMIER TAPISSIER
140CM X 190CM
VALENTIN
~~281 €~~ 229 €

MATELAS 140CM X 190CM
KOURA DUVIVIER
~~698 €~~ 489 €

OREILLER 65X65 CM
100% PLUMES DE CANARD
27 €

Réservation en ligne sur
www.locappy.fr

Faites confiance à un commerce :

- Local - Indépendant - Responsable -
- Historique - Familial -

MEUBLES FILIOL
Depuis 1922

26 rue de Lorraine
88150 THAON LES VOSGES
03.29.39.19.88
www.meubles-filiol.com

Résidence Gambetta - ÉPINAL (88000)

21-23 rue Gambetta



3 résidences de grand standing mixte
activité et habitation
à l'architecture de qualité végétalisée

RESTE À VENDRE BÂTIMENT B :

1T2, 1T3, 1T5 attique

RESTE À LOUER BÂTIMENT C :

1 plateau de bureau à aménager ou aménagé,
1 local en sous sol pour archives ou stockage



TOUTIMMO

promotion
gambetta

15, rue Thiers - 88000 Épinal

03 29 69 66 43 - contact@toutimmo.fr